PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

Akkubetriebene elektrische Pfeffer- / Salzmühle PC-PSM 1336 A

Battery-powered Electric Pepper / Salt Mill • Accu-aangedreven elektrische peper / zoutmolen
Moulin à poivre / sel électrique à piles • Molinillo eléctrico a pilas para pimienta y sal
Macina pepe / sale elettrico a batteria • Zasilany bateryjnie elektryczny młynek do pieprzu / soli
Akkumulátoros elektromos bors- / sómalom • Электрическая мельница для перца / соли на батарейках
مطحنة فلفل / ملح كهربائية تعمل بالبطارية

CE

WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Auspacken des Gerätes 2
Lieferumfang 2
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes 2
Betrieb 2
Reinigung 3
Aufbewahrung 3
Störungsbehebung 3
Technische Daten 3
Entsorgung 4

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.
   - Leichte Verunreinigungen des Gerätes durch Pfeffer- oder Salzreste sind durch die Qualitätsprüfungen bedingt und unvermeidbar.

Lieferumfang

1× Pfeffer- / Salzmühle
1× Verschlusskappe
1× USB-A auf USB-C Ladekabel

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung für das von Ihnen gewählte Netzteil.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene USB-A auf USB-C Ladekabel. Andere Ladekabel sind möglicherweise nicht funktionsfähig. Nutzen Sie zum Laden des Gerätes ein geeignetes Netzteil mit USB-A Anschluss.
- Halten Sie das Gerät trocken.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit angeschlossenem Netzteil.

Betrieb

Symbole

🔓 Mühle offen
🔒 Mühle geschlossen

Gehäuse-Hülse abnehmen

1. Drehen Sie den Pfeil auf der Gehäuse-Hülse auf das Symbol 🔓.
2. Ziehen Sie sie nach oben ab.

Akku aufladen

3. Nehmen Sie die Gehäuse-Hülse ab, um die Ladebuchse freizulegen.
4. Trennen Sie das Motorteil vom Vorratsbehälter. Ziehen Sie es nach oben ab.
5. Schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel an die Ladebuchse an. Verbinden Sie das Ladekabel anschließend mit einem geeigneten Netzteil.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

6. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
7. Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung ca. 90 Minuten auf.
8. Trennen Sie das Ladekabel von dem Gerät.
9. Ziehen Sie nach dem Ladevorgang immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Körner einfüllen

⚠ ACHTUNG:
Zu grobe / große und harte Salzkörner können das Mahlwerk blockieren. Bei blockiertem Mahlwerk sofort den Mahlvorgang unterbrechen und die Blockade beseitigen.

- Die optimale Salzkörnergröße ist 3 mm.
- Die Körner lassen sich mit einem Trichter leichter einfüllen.

10. Trennen Sie das Motorteil vom Vorratsbehälter. Ziehen Sie es nach oben ab.
11. Den Vorratsbehälter können Sie mit Pfeffer- oder Salzkörnern füllen.
12. Setzen Sie das Motorteil wieder auf den Vorratsbehälter. Stecken Sie hierfür den Antrieb des Motorteils auf die Achse im Vorratsbehälter.
    - Achten Sie darauf, dass die Kontaktstifte genau auf den Kontaktflächen am Vorratsbehälter sitzen. Die Lampe am Mahlwerk wird so mit Strom versorgt.

Gehäuse schließen

13. Setzen Sie die Gehäuse-Hülse auf den Vorratsbehälter.
    - Achten Sie darauf, dass der Pfeil beim Aufsetzen der Gehäuse-Hülse auf das Symbol 🔓 zeigt.
    - Drehen Sie die Gehäuse-Hülse, sodass der Pfeil auf das Symbol 🔒 zeigt. Es rastet hörbar ein.

    Das Gehäuse ist dann verriegelt.

Mahlgrad einstellen

⚠ ACHTUNG: Erstinbetriebnahme
Wählen Sie bei der Erstinbetriebnahme eine mittlere / grobe Mahlgradeinstellung aus, um ein Blockieren des Mahlwerks zu verhindern! Ändern Sie ggf. anschließend die Mahlgradeinstellung entsprechend Ihren Wünschen.

- Drehen Sie das Rad an der Unterseite der Mühle gegen den Uhrzeigersinn, um die Körner gröber zu mahlen.
- Drehen Sie das Rad an der Unterseite der Mühle im Uhrzeigersinn, um die Körner feiner zu mahlen.

Benutzung des Gerätes

Um Körner zu mahlen, drücken Sie den Schalter an der Oberseite der Mühle. Die Lampe am Mahlwerk leuchtet.

Reinigung

⚠ ACHTUNG:
- Reinigen Sie das Gerät **nicht** unter fließendem Wasser! Die Elektronik könnte Schaden nehmen.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit in das Gerät bzw. die Ladebuchse eindringt. Die Elektronik könnte Schaden nehmen.
2. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
    - **Akku-Lebensdauer:** Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.
    - Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.
    - Die Lagertemperatur sollte zwischen 10 °C und 20 °C liegen.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku wie beschrieben auf.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
	Der Akku ist defekt.	

Technische Daten

Modell: ..... PC-PSM 1336 A
Schutzklasse: III
Nettogewicht: ..... ca. 318 g
Ladebuchse: ..... USB-C-Buchse
Akku: ..... 3,7 V, 700 mAh, Lithium-Ionen-Akku

Netzteilanforderungen

Anschluss: ..... USB-A
Ausgangsspannung: ..... DC 5 V, 1 A

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Akku- / Batterieentsorgung

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Unpacking the Appliance 5
Scope of Delivery 5
Warnings for the Use of the Appliance 5
Operation 5
Cleaning 6
Storage 6
Troubleshooting 6
Technical Data 6
Disposal 7

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under “Cleaning”.
   - Slight soiling of the appliance due to pepper or salt residues is due to the quality tests and is unavoidable.

Scope of Delivery

1× Pepper / salt mill
1× Sealing cap
1× USB-A to USB-C charging cable

Warnings for the Use of the Appliance

- Read the instruction manual for the power supply unit you have selected before use.
- Do not use a damaged power supply unit.
- Only use the USB-A to USB-C charging cable included in the scope of delivery. Other charging cables may not work. Use a suitable power supply unit with a USB-A connection to charge the appliance.
- Keep the appliance dry.
- Charge the appliance in a cool, dry place.
- Never operate the appliance with the power supply unit connected.

Operation

Symbols

Mill open
Mill closed

Removing the Housing Cover

1. Turn the arrow on the housing cover to the symbol .
2. Pull it upwards to remove it.

Charging the Rechargeable Battery

3. Remove the housing cover to expose the charging socket.
4. Separate the motor part from the storage container. Pull it upwards to remove it.
5. Connect the supplied charging cable to the charging socket. Then connect the charging cable to a suitable power supply unit.
6. Connect the power supply unit to a power outlet.
7. Charge the battery for approx. 90 minutes before using it for the first time.
8. Disconnect the charging cable from the appliance.
9. Always unplug the power cord from the power outlet after charging.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

Filling with Grains

⚠ CAUTION:
Salt grains that are too coarse / large and hard can block the grinder. If the grinder is blocked, stop the grinding process immediately and remove the blockage.

- The optimum salt grain size is 3 mm.
- The grains can be filled more easily using a funnel.

10. Separate the motor unit from the storage container. Pull it upwards to remove it.
11. You can fill the storage container with pepper or salt grains.
12. Replace the motor unit on the storage container. To do this, insert the drive of the motor unit onto the axle in the storage container.
    - Make sure that the contact pins are positioned exactly on the contact surfaces on the storage container. This will supply power to the lamp on the grinding mechanism.

Close the Housing

13. Place the housing cover on the storage container.
    - Make sure that the arrow points to the symbol 🔓 when placing the housing cover.
    - Turn the housing cover so that the arrow points to the symbol 🔒. You will hear it click into place.

    The housing is then locked.

Setting the Grinding Degree

⚠ CAUTION: Initial Operation
Select a medium / coarse grind setting during initial start-up to prevent the grinder from jamming! If necessary, change the grind setting according to your requirements.

- Turn the wheel on the underside of the grinder anti-clockwise to grind the grains coarser.
- Turn the wheel on the underside of the grinder clockwise to grind the grains finer.

Using the Appliance

To grind grains, press the switch on the top of the grinder. The light on the grinder will illuminate.

Cleaning

⚠ CAUTION:
- Do **not** clean the appliance under running water! The electronics could be damaged.
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

1. Clean the appliance with a slightly damp, not wet, cloth. Make sure that no moisture or liquid enters the appliance or the charging socket. The electronics could be damaged.
2. After cleaning, dry the appliance well with a dry, soft cloth.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
  - **Rechargeable battery service life:** Even when switched off, the rechargeable battery is constantly discharging. If you do not use the appliance for a long time, recharge the rechargeable battery at least every 4 to 6 weeks.
  - Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.
  - The storage temperature should be between 10 °C and 20 °C.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance has no function.	The rechargeable battery is empty.	Charge the rechargeable battery as described.
	The appliance is defective.	Contact our service or a specialist.
	The rechargeable battery is defective.	

Technical Data

Model: ..... PC-PSM 1336 A
Protection class: III
Charging socket: ..... USB-C socket
Net weight: ..... approx. 318 g
Rechargeable battery: ..... 3.7 V, 700 mAh, lithium-ion battery

Power Supply Requirements

Connection: ..... USB-A
Output voltage: ..... DC 5 V, 1 A

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Dispose of Batteries / Rechargeable Batteries

As a consumer, you are legally obliged to return used batteries / rechargeable batteries.

The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries / rechargeable batteries do not belong in household waste.

The rechargeable battery must be removed before the product is disposed of. Contact a qualified specialist for this.

Dispose of used batteries at the appropriate collection points or at the retailer. Information on public collection centres can be obtained from your city or municipality.

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Het apparaat uitpakken....8
Omvang van de levering....8
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat....8
Bediening....8
Reiniging....9
Bewaren....9
Problemen oplossen....9
Technische gegevens....9
Verwijdering....10

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".
   - Lichte vervuiling van het apparaat door peper- of zoutresten is het gevolg van de kwaliteitstests en is onvermijdelijk.

Omvang van de levering

1× Peper / zoutmolen
1× Afsluitdop
1× USB-A naar USB-C oplaadkabel

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing van de voedingsadapter die u hebt gekozen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Gebruik alleen de USB-A naar USB-C oplaadkabel die wordt meegeleverd. Andere oplaadkabels werken mogelijk niet. Gebruik een geschikte voedingsadapter met een USB-A-aansluiting om het apparaat op te laden.
- Houd het apparaat droog.
- Laad het apparaat op een koele, droge plaats op.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl de voedingsadapter is aangesloten.

Bediening

Symbolen

Molen open
Molen gesloten

Het deksel van de behuizing verwijderen

1. Draai de pijl op het deksel van de behuizing naar het symbool .
2. Trek het omhoog om het te verwijderen.

De accu opladen

3. Verwijder het deksel van de behuizing om de oplaadaansluiting bloot te leggen.
4. Maak het motorgedeelte los van de opslagcontainer. Trek het omhoog om het te verwijderen.
5. Sluit de meegeleverde oplaadkabel aan op de oplaadaansluiting. Sluit de laadkabel vervolgens aan op een geschikte voedingseenheid.
6. Sluit de voedingseenheid aan op een stopcontact.
7. Laad de accu ongeveer 90 minuten op voordat je deze voor het eerst gebruikt.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

8. Koppel de oplaadkabel los van het apparaat.
9. Haal na het opladen altijd de stekker uit het stopcontact.

Vullen met korrels

⚠ LET OP:
Te grove / grote en harde zoutkorrels kunnen de molen blokkeren. Als de molen verstopt raakt, stop dan onmiddellijk met malen en verwijder de verstopping.

- De optimale zoutkorrelgrootte is 3 mm.
- De korrels kunnen gemakkelijker worden gevuld met een trechter.

10. Maak de motoreenheid los van de container. Trek het omhoog om het te verwijderen.
11. Je kunt de voorraadcontainer vullen met peper- of zoutkorrels.
12. Plaats de motoreenheid terug op de voorraadcontainer. Plaats hiervoor de aandrijving van de motoreenheid op de as in de voorraadcontainer.
    - Zorg ervoor dat de contactpennen precies op de contactoppervlakken op de voorraadcontainer staan. Hierdoor wordt de lamp op het maalmechanisme van stroom voorzien.

De behuizing sluiten

13. Plaats het deksel van de behuizing op de container.
    - Zorg ervoor dat de pijl naar het symbool 🔓 wijst wanneer u het deksel van de behuizing plaatst.
    - Draai het deksel van de behuizing zodat de pijl naar het symbool 🔒 wijst. U hoort het vastklikken.

    De behuizing is dan vergrendeld.

De maalgraad instellen

⚠ LET OP: Eerste bediening
Kies een medium / grove maalgraadinstelling tijdens de eerste inbedrijfstelling om te voorkomen dat de molen vastloopt! Verander de maalgraadinstelling indien nodig naar wens.

- Draai het wiel aan de onderkant van de molen tegen de klok in om de korrels grover te malen.
- Draai het wieltje aan de onderkant van de molen met de klok mee om de korrels fijner te malen.

Het apparaat gebruiken

Druk op de schakelaar aan de bovenkant van de molen om granen te malen. Het lampje op de molen gaat branden.

Reiniging

⚠ LET OP:
- Reinig het apparaat **niet** onder stromend water! De elektronica kan beschadigd raken.

⚠ LET OP:
- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

1. Reinig het apparaat met een licht vochtige, niet natte doek. Zorg ervoor dat er geen vocht of vloeistof in het apparaat of de oplaadaansluiting komt. De elektronica kan beschadigd raken.
2. Droog het apparaat na het schoonmaken goed af met een droge, zachte doek.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
    - **Levensduur van de accu:** Zelfs als de accu uitgeschakeld is, ontlaadt deze zich voortdurend. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u het accu ten minste om de 4 tot 6 weken opladen.
    - Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.
    - De opslagtemperatuur moet tussen 10 °C en de 20 °C zijn.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	De accu is leeg.	Laad de accu op zoals beschreven.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze service of een specialist.
	De accu is defect.	

Technische gegevens

Model:..... PC-PSM 1336 A
Beschermingsklasse:.....III
Nettogewicht: ..... ong. 318 g
Oplaadaansluiting: ..... USB-C-aansluiting
Accu: .....3,7 V, 700 mAh, lithium-ion-accu

Vereisten voor voeding

Aansluiting:.....USB-A
Uitgangsspanning: ..... DC 5 V, 1 A

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Batterijen / oplaadbare batterijen weggooien

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen / oplaadbare batterijen in te leveren.

Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Gebruikte batterijen / oplaadbare batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval.

De oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd voordat het product wordt weggegooid. Neem hiervoor contact op met een gekwalificeerde specialist.

Lever gebruikte batterijen in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten of bij de winkelier. Informatie over openbare inzamelpunten kunt u krijgen bij uw stad of gemeente.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :
Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Déballage de l'appareil 11
Contenu de la livraison 11
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil 11
Utilisation 11
Nettoyage 12
Stockage 12
Dépannage 12
Données techniques 13
Élimination 13

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».
   - De légères salissures de l'appareil dues à des résidus de poivre ou de sel sont dues aux tests de qualité et sont inévitables.

Contenu de la livraison

1× Moulin à poivre / sel
1× Capuchon d'étanchéité
1× Câble de chargement USB-A vers USB-C

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

- Lisez le mode d'emploi du bloc d'alimentation que vous avez choisi avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas un bloc d'alimentation endommagé.
- Utilisez uniquement le câble de charge USB-A vers USB-C inclus dans la livraison. D'autres câbles de charge risquent de ne pas fonctionner. Utilisez un bloc d'alimentation approprié avec une connexion USB-A pour charger l'appareil.
- Conservez l'appareil au sec.
- Rechargez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le bloc d'alimentation est branché.

Utilisation

Symboles

Moulin ouvert
Moulin fermé

Retrait du couvercle du boîtier

1. Tourner la flèche du couvercle du boîtier vers le symbole .
2. Le retirer en le tirant vers le haut.

Chargement de la batterie rechargeable

3. Retirez le couvercle du boîtier pour exposer la prise de charge.
4. Séparer la partie moteur du conteneur de stockage. Tirez-la vers le haut pour la retirer.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

5. Branchez le câble de charge fourni sur la prise de charge. Branchez ensuite le câble de charge sur un bloc d'alimentation approprié.
6. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant.
7. Chargez la batterie pendant environ 90 minutes avant la première utilisation.
8. Débranchez le câble de chargement de l'appareil.
9. Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant après avoir chargé l'appareil.

Remplissage avec des grains

⚠ ATTENTION :
Les grains de sel trop gros / grands et trop durs peuvent bloquer le broyeur. Si le broyeur est bloqué, arrêtez immédiatement le processus de broyage et éliminez le blocage.

- La taille optimale des grains de sel est de 3 mm.
- Les grains peuvent être remplis plus facilement à l'aide d'un entonnoir.

10. Séparez le groupe moteur du récipient de stockage. Tirez-la vers le haut pour la retirer.
11. Vous pouvez remplir le récipient avec des grains de poivre ou de sel.
12. Replacez l'unité motrice sur le récipient. Pour ce faire, insérez l'entraînement de l'unité motrice dans l'axe du récipient.
    - Veillez à ce que les broches de contact soient positionnées exactement sur les surfaces de contact du récipient. Cette opération permet d'alimenter la lampe du mécanisme de broyage.

Fermer le boîtier

13. Placez le couvercle du boîtier sur le récipient.
    - Veillez à ce que la flèche pointe vers le symbole 🔓 lorsque vous placez le couvercle du boîtier.
    - Tournez le couvercle du boîtier de manière à ce que la flèche pointe vers le symbole 🔒. Vous l'entendrez s'enclencher.

    Le boîtier est alors verrouillé.

Réglage du degré de broyage

⚠ ATTENTION : Première utilisation
Lors de la première mise en service, sélectionnez un degré de mouture moyen / grossier pour éviter que le moulin ne se bloque ! Si nécessaire, modifiez le degré de broyage en fonction de vos besoins.

- Tournez la molette située sous le moulin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour moudre les grains plus grossièrement.
- Tournez la molette située sous le moulin dans le sens des aiguilles d'une montre pour moudre les grains plus finement.

Utilisation de l'appareil

Pour moudre les grains, appuyez sur l'interrupteur situé sur le dessus du moulin. Le voyant du moulin s'allume.

Nettoyage

⚠ ATTENTION :
- **Ne** nettoyez **pas** l'appareil à l'eau courante ! L'électronique pourrait être endommagée.
- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Veillez à ce qu'aucune humidité ou liquide ne pénètre dans l'appareil ou dans la prise de charge. L'électronique pourrait être endommagée.
2. Après le nettoyage, séchez bien l'appareil avec un chiffon sec et doux.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué et laissez-le sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
    - **Durée de vie de la batterie rechargeable :** Même éteinte, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez la batterie rechargeable au moins toutes les 4 à 6 semaines.
    - Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.
    - Le lieu de rangement doit être d'une température comprise entre 10 °C et 20 °C.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie rechargeable est vide.	Rechargez la batterie rechargeable comme indiqué.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service ou un spécialiste.
	La batterie rechargeable est défectueuse.	

Données techniques

Modèle : ..... PC-PSM 1336 A
Classe de protection : III
Poids net : ..... env. 318 g
Prise de charge : ..... Prise USB-C
Batterie rechargeable : ..... 3,7 V, 700 mAh, batterie au lithium-ion

Exigences en matière d'alimentation électrique

Connexion : ..... USB-A
Tension de sortie : ..... CC 5 V, 1 A

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Élimination des piles / piles rechargeables

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de retourner les piles / batteries rechargeables usagées.

L'appareil contient une batterie rechargeable. Les piles / batteries usagées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

La batterie rechargeable doit être retirée avant que le produit ne soit mis au rebut. Pour ce faire, adressez-vous à un spécialiste qualifié.

Déposez les piles usagées dans les points de collecte prévus à cet effet ou chez votre revendeur. Vous pouvez obtenir des informations sur les centres de collecte publics auprès de votre ville ou de votre municipalité.

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

IMPORTANTE:
Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

ESPAÑOL

Índice

Desembalaje del aparato....14
Volumen de entrega....14
Advertencias para el uso del aparato....14
Manejo....14
Limpieza....15
Almacenamiento....15
Solución de problemas....15
Datos técnicos....16
Eliminación....16

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado “Limpieza”.
   - El ligero ensuciamiento del aparato debido a restos de pimienta o sal se debe a las pruebas de calidad y es inevitable.

Volumen de entrega

1× Molinillo de pimienta / sal
1× Tapa de cierre
1× Cable de carga USB-A a USB-C

Advertencias para el uso del aparato

- Lea el manual de instrucciones de la fuente de alimentación seleccionada antes de utilizarla.
- No utilice una fuente de alimentación dañada.
- Utilice únicamente el cable de carga USB-A a USB-C incluido en el volumen de suministro. Es posible que otros cables de carga no funcionen. Utilice una fuente de alimentación adecuada con conexión USB-A para cargar el aparato.
- Mantenga el aparato seco.
- Cargue el aparato en un lugar fresco y seco.
- No utilice nunca el aparato con la fuente de alimentación conectada.

Manejo

Símbolos

Molino abierto
Molino cerrado

Retirar la tapa de la carcasa

1. Gire la flecha de la tapa de la carcasa hacia el símbolo .
2. Tire de ella hacia arriba para retirarla.

Carga de la batería recargable

3. Retire la tapa de la carcasa para dejar a la vista la toma de carga.
4. Separe la parte del motor del recipiente de almacenamiento. Tire de ella hacia arriba.
5. Conecte el cable de carga suministrado a la toma de carga. A continuación, conecte el cable de carga a una fuente de alimentación adecuada.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

6. Conecta la fuente de alimentación a una toma de corriente.
7. Cargue la batería durante unos 90 minutos antes de utilizarla por primera vez.
8. Desconecta el cable de carga del aparato.
9. Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente después de cargarlo.

Relleno con granos

⚠ ATENCIÓN:
Los granos de sal demasiado gruesos / grandes y duros pueden bloquear el molinillo. Si el molinillo se bloquea, detenga inmediatamente el proceso de molienda y elimine la obstrucción.

- El tamaño óptimo de los granos de sal es de 3 mm.
- Los granos pueden rellenarse más fácilmente utilizando un embudo.

10. Separe la unidad motora del recipiente de almacenamiento. Tire de ella hacia arriba para extraerla.
11. Puede llenar el recipiente de almacenamiento con pimienta o sal en grano.
12. Vuelva a colocar la unidad motora en el recipiente de almacenamiento. Para ello, inserte el accionamiento de la unidad motora en el eje del recipiente de almacenamiento.
    - Asegúrese de que las clavijas de contacto estén colocadas exactamente en las superficies de contacto del recipiente de almacenamiento. Esto suministrará energía a la lámpara del mecanismo de molienda.

Cerrar la carcasa

13. Coloque la tapa de la carcasa sobre el recipiente de almacenamiento.
    - Asegúrese de que la flecha señala el símbolo 🔓 al colocar la tapa de la carcasa.
    - Gire la tapa de la carcasa de modo que la flecha señale el símbolo 🔒. Oirá cómo encaja.

    La carcasa queda bloqueada.

Ajuste del grado de molienda

⚠ ATENCIÓN: Primer manejo
Seleccione un grado de molido medio / grueso durante la primera puesta en funcionamiento para evitar que la amoladora se atasque. En caso necesario, modifique el grado de molido según sus necesidades.

- Gire la rueda situada en la parte inferior del molinillo en sentido antihorario para moler los granos más gruesos.
- Gire la rueda situada en la parte inferior del molinillo en el sentido de las agujas del reloj para moler los granos más finos.

Utilización del aparato

Para moler los granos, pulse el interruptor situado en la parte superior del molinillo. Se encenderá la luz del molinillo.

Limpieza

⚠ ATENCIÓN:
- **No** limpie el aparato con agua corriente. El sistema electrónico podría resultar dañado.
- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos.

1. Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido, no mojado. Asegúrese de que no entre humedad ni líquido en el aparato ni en la toma de carga. Los componentes electrónicos podrían resultar dañados.
2. Después de la limpieza, seque bien el aparato con un paño seco y suave.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
    - **Duración de la batería recargable:** Incluso cuando está apagada, la batería recargable se descarga constantemente. Si no utiliza el aparato durante mucho tiempo, cargue la batería recargable al menos cada 4 ó 6 semanas.
    - Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.
    - La temperatura de almacenamiento debe estar entre 10 °C y 20 °C.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	La batería recargable está vacía.	Cargue la batería recargable como se describe.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.
	La batería está defectuosa.	

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-PSM 1336 A
Clase de protección: III
Peso neto: ..... aprox. 318 g
Toma de carga: ..... Toma USB-C
Batería recargable: . 3,7 V, 700 mAh, batería de iones de litio

Requisitos de alimentación

Conexión: ..... USB-A
Tensión de salida: ..... CC 5 V, 1 A

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Eliminación de pilas / pilas recargables

Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las pilas / baterías recargables usadas.

El aparato contiene una pila recargable. Las pilas / baterías recargables usadas no deben tirarse a la basura doméstica.

La batería recargable debe retirarse antes de desechar el producto. Póngase en contacto con un especialista cualificado para ello.

Elimine las pilas usadas en los puntos de recogida adecuados o en el punto de venta. Puede obtener información sobre los centros públicos de recogida en su ciudad o municipio.

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Disimballaggio dell'apparecchio 17
Nella fornitura 17
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio 17
Utilizzo 17
Pulizia 18
Conservazione 18
Risoluzione dei problemi 18
Dati tecnici 18
Smaltimento 19

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".
   - Un leggero imbrattamento dell'apparecchio dovuto a residui di pepe o sale è dovuto ai test di qualità ed è inevitabile.

Nella fornitura

1× Macina pepe / sale
1× Tappo di chiusura
1× Cavo di ricarica da USB-A a USB-C

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

- Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso dell'alimentatore scelto.
- Non utilizzare un alimentatore danneggiato.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica da USB-A a USB-C incluso nella fornitura. Altri cavi di ricarica potrebbero non funzionare. Per caricare l'apparecchio, utilizzare un alimentatore adatto con connessione USB-A.
- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Caricare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con l'alimentatore collegato.

Utilizzo

Simboli

🔓 Mulino aperto
🔒 Mulino chiuso

Rimozione del coperchio dell'alloggiamento

1. Ruotare la freccia sul coperchio della carcassa verso il simbolo 🔓.
2. Tirarlo verso l'alto per rimuoverlo.

Ricarica della batteria ricaricabile

3. Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento per esporre la presa di ricarica.
4. Separare la parte del motore dal contenitore. Tirarlo verso l'alto per rimuoverlo.
5. Collegare il cavo di ricarica in dotazione alla presa di ricarica. Collegare quindi il cavo di ricarica a un alimentatore adeguato.
6. Collegare l'alimentatore a una presa di corrente.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

7. Caricare la batteria per circa 90 minuti prima di utilizzarla per la prima volta.
8. Scollegare il cavo di ricarica dal dispositivo.
9. Dopo la ricarica, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Riempimento con i grani

⚠ ATTENZIONE:
I grani di sale troppo grossi / grandi e duri possono bloccare il macinino. Se il macinino è bloccato, interrompere immediatamente il processo di macinazione e rimuovere il blocco.

- La dimensione ottimale dei grani di sale è di 3 mm.
- I grani possono essere riempiti più facilmente con un imbuto.

10. Separare l'unità motore dal contenitore di stoccaggio. Tirarlo verso l'alto per rimuoverlo.
11. Il contenitore può essere riempito con grani di pepe o di sale.
12. Riposizionare l'unità motore sul contenitore di stoccaggio. A tal fine, inserire la trasmissione dell'unità motore sull'asse del contenitore.
    - Assicurarsi che i perni di contatto siano posizionati esattamente sulle superfici di contatto del contenitore. In questo modo si alimenta la lampada del meccanismo di macinazione.

Chiudere l'alloggiamento

13. Posizionare il coperchio dell'alloggiamento sul contenitore di stoccaggio.
    - Assicurarsi che la freccia sia rivolta verso il simbolo 🔓 quando si posiziona il coperchio dell'alloggiamento.
    - Ruotare il coperchio dell'alloggiamento in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo 🔒. Si sentirà uno scatto in posizione.

    L'alloggiamento è quindi bloccato.

Impostazione del grado di affilatura

⚠ ATTENZIONE: Utilizzo iniziale
All'avvio, selezionare un'impostazione di macinatura media / grossolana per evitare che il macinino si inceppi! Se necessario, modificare l'impostazione di macinazione in base alle proprie esigenze.

- Ruotare la rotella sul lato inferiore del macinino in senso antiorario per macinare i grani in modo più grossolano.
- Ruotare la rotella sul lato inferiore del macinino in senso orario per macinare i grani più fini.

Usando l'apparecchio

Per macinare i grani, premere l'interruttore sulla parte superiore del macinino. La luce sul macinino si accende.

Pulizia

⚠ ATTENZIONE:
- **Non** pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente! L'elettronica potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

1. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido, non bagnato. Assicurarsi che l'umidità o i liquidi non penetrino nell'apparecchio o nella presa di ricarica. L'elettronica potrebbe essere danneggiata.
2. Dopo la pulizia, asciugare bene l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
    - **Durata della batteria ricaricabile:** Anche quando è spenta, la batteria ricaricabile si scarica costantemente. Se non si utilizza l'apparecchio per molto tempo, caricare la batteria ricaricabile almeno ogni 4–6 settimane.
    - Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.
    - La temperatura di stoccaggio deve essere compresa tra 10 °C e 20 °C.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La batteria ricaricabile è scarica.	Caricare la batteria ricaricabile come descritto.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il nostro servizio o uno specialista.
	La batteria ricaricabile è difettosa.	

Dati tecnici

Modello: ..... PC-PSM 1336 A
Classe di protezione: III
Peso netto: ..... ca. 318 g
Presa di ricarica: ..... Presa USB-C
Batteria ricaricabile: ..... 3,7 V, 700 mAh, agli ioni di litio

Requisiti di alimentazione

Connessione: ..... USB-A
Tensione di uscita: ..... DC 5 V, 1 A

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento delle batterie / batterie ricaricabili

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a restituire le batterie usate / le batterie ricaricabili.

L'apparecchio contiene una batteria ricaricabile. Le batterie usate / le batterie ricaricabili non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.

La batteria ricaricabile deve essere rimossa prima di smaltire il prodotto. Rivolgersi a uno specialista qualificato.

Smaltire le batterie usate presso gli appositi centri di raccolta o presso il rivenditore. Le informazioni sui centri di raccolta pubblici possono essere ottenute presso la propria città o il proprio comune.

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:
Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Rozpakowanie urządzenia 20
Zakres dostawy 20
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia 20
Obsługa 20
Czyszczenie 21
Przechowywanie 21
Rozwiązywanie problemów 21
Dane techniczne 21
Ogólne warunki gwarancji 22
Usuwanie 22

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.
   - Niewielkie zabrudzenie urządzenia przez pozostałości pieprzu lub soli wynika z testów jakości i jest nieuniknione.

Zakres dostawy

1× młynek do pieprzu / soli
1× nasadka uszczelniająca
1× kabel ładujący z USB-A na USB-C

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

- Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi wybranego zasilacza.
- Nie wolno używać uszkodzonego zasilacza.
- Należy używać wyłącznie kabla USB-A do USB-C dołączonego do zestawu. Inne kable do ładowania mogą nie działać. Do ładowania urządzenia należy używać odpowiedniego zasilacza ze złączem USB-A.
- Urządzenie powinno być suche.
- Ładuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.
- Nigdy nie używaj urządzenia z podłączonym zasilaczem.

Obsługa

Symbole

Młynek otwarty
Młynek zamknięty

Zdejmowanie pokrywy obudowy

1. Obróć strzałkę na pokrywie obudowy do symbolu .
2. Pociągnij pokrywę do góry, aby ją zdjąć.

Ładowanie akumulatora

3. Zdejmij pokrywę obudowy, aby odsłonić gniazdo ładowania.
4. Oddziel część silnikową od pojemnika do przechowywania. Pociągnij go do góry, aby go wyjąć.
5. Podłącz dostarczony kabel ładowania do gniazda ładowania. Następnie podłącz kabel ładowania do odpowiedniego zasilacza.
6. Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

7. Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator przez około 90 minut.
8. Odłącz kabel ładujący od urządzenia.
9. Po zakończeniu ładowania zawsze odłączaj przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

Napełnianie ziarnami

⚠ UWAGA:
Zbyt grube / duże i twarde ziarna soli mogą zablokować młynek. W przypadku zablokowania młynka należy natychmiast przerwać proces mielenia i usunąć blokadę.

- Optymalny rozmiar ziaren soli to 3 mm.
- Ziarna można łatwiej napełniać za pomocą lejka.

10. Odłącz moduł silnika od pojemnika. Pociągnij go do góry, aby go wyjąć.
11. Pojemnik można napełnić ziarnami pieprzu lub soli.
12. Załóż zespół silnika na pojemnik. W tym celu włóż napęd zespołu silnikowego na oś w pojemniku do przechowywania.
    - Upewnij się, że bolce stykowe znajdują się dokładnie na powierzchniach stykowych pojemnika. Spowoduje to zasilenie lampy mechanizmu mielącego.

Zamykanie obudowy

13. Umieść pokrywę obudowy na pojemniku do przechowywania.
    - Podczas zakładania pokrywy obudowy upewnij się, że strzałka wskazuje symbol 🔓.
    - Obróć pokrywę obudowy tak, aby strzałka wskazywała symbol 🔒. Usłyszysz, jak zatrzaskuje się na swoim miejscu.

    Obudowa jest wówczas zablokowana.

Ustawianie stopnia mielenia

⚠ UWAGA: Początkowa obsługa
Podczas pierwszego uruchomienia należy wybrać średnie / zgrubne ustawienie mielenia, aby zapobiec zakleszczeniu się młynka! W razie potrzeby zmień ustawienie mielenia zgodnie z wymaganiami.

- Obróć pokrętło na spodzie młynka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby grubiej zmielić ziarna.
- Obróć pokrętło na spodzie młynka zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmielić ziarna drobniej.

Obsługa urządzenia

Aby zmielić ziarna, naciśnij przełącznik na górze młynka. Kontrolka na młynku zaświeci się.

Czyszczenie

⚠ UWAGA:
- **Nie** czyść urządzenia pod bieżącą wodą! Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- Nie używaj drucianej szczotki ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

1. Urządzenie należy czyścić lekko wilgotną, ale nie mokrą ściereczką. Upewnij się, że do urządzenia lub gniazda ładowania nie dostała się wilgoć ani ciecz. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
2. Po wyczyszczeniu dobrze osusz urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
    - **Żywotność akumulatora:** Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, akumulator stale się rozładowuje. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, akumulator należy ładować co najmniej raz na 4 do 6 tygodni.
    - Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
    - Temperatura przechowywania powinna mieścić się między 10 °C i 20 °C.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj akumulator zgodnie z opisem.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą.
	Akumulator jest uszkodzony.	

Dane techniczne

Model: ..... PC-PSM 1336 A
Klasa ochronności: III
Waga netto: ..... ok. 318 g
Gniazdo ładowania: ..... Gniazdo USB-C
Akumulator: ..... 3,7 V, 700 mAh, akumulator litowo-jonowy

Wymagania dotyczące zasilania

Połączenie:.....USB-A
Napięcie wyjściowe:.....DC 5 V, 1 A

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Utylizacja akumulatora / baterii

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii / akumulatorów.

Urządzenie zawiera akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć przed utylizacją produktu. W tym celu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

Zużyte baterie należy utylizować w odpowiednich punktach zbiórki lub u sprzedawcy. Informacje na temat publicznych punktów zbiórki można uzyskać w mieście lub gminie.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Tartalom

A készülék kicsomagolása 23
A csomag tartalma 23
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések 23
Működés 23
Tisztítás 24
Tárolás 24
Hibaelhárítás 24
Műszaki adatok 24
Hulladékkezelés 25

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.
   - A készülék enyhe szennyeződése a bors- vagy sómaradványok miatt a minőségi vizsgálatok miatt elkerülhetetlen.

A csomag tartalma

1× Bors / só malom
1× Tömítő kupak
1× USB-A – USB-C töltőkábel

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

- Használat előtt olvassa el a kiválasztott tápegység használati utasítását.
- Ne használjon sérült tápegységet.
- Kizárólag a mellékelt USB-A és USB-C közötti töltőkábelt használja. Más töltőkábelek nem biztos, hogy működnek. A készülék töltéséhez használjon megfelelő, USB-A csatlakozóval rendelkező tápegységet.
- Tartsa a készüléket szárazon.
- A készüléket hűvös, száraz helyen töltse fel.
- Soha ne működtesse a készüléket csatlakoztatott tápegységgel.

Működés

Szimbólumok

Malom nyitva
Malom zárva

A házfedél eltávolítása

1. Fordítsa a házfedélen lévő nyilat a szimbólum felé.
2. Húzza felfelé, hogy eltávolítsa.

Az újratölthető akkumulátor töltése

3. Távolítsa el a házfedelet, hogy láthatóvá váljon a töltőaljzat.
4. Válassza le a motorrészt a tárolóedényről. Húzza felfelé, hogy eltávolíthassa.
5. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt a töltőaljzathoz. Ezután csatlakoztassa a töltőkábelt egy megfelelő tápegységhez.
6. Csatlakoztassa a tápegységet egy konnektorhoz.

7. Az első használat előtt töltse fel az akkumulátort kb. 90 percig.
8. Húzza ki a töltőkábelt a készülékből.
9. Töltés után mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Töltés szemcsékkel

⚠ VIGYÁZAT:
A túl durva / nagy és kemény sószemek eltömíthetik a darálót. Ha a daráló eltömődött, azonnal állítsa le az őrlési folyamatot, és távolítsa el az eltömődést.

- Az optimális sószemcseméret 3 mm.
- A szemcsék tölcsérrel könnyebben tölthetők.

10. Válassza le a motoregységet a tárolóedényről. Húzza felfelé, hogy eltávolíthassa.
11. A tárolóedényt bors- vagy sószemcsékkel töltheti meg.
12. Helyezze vissza a motoregységet a tárolótartályra. Ehhez helyezze a motoregység meghajtását a tárolótartályban lévő tengelyre.
    - Ügyeljen arra, hogy az érintkezési csapok pontosan a tárolótartály érintkezési felületein helyezkedjenek el. Ez biztosítja az áramellátást az őrlőszerkezet lámpájához.

Zárja be a burkolatot

13. Helyezze a házfedelet a tárolóedényre.
    - A házfedél felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a nyíl a szimbólum felé mutasson.
    - Fordítsa el a házfedelet úgy, hogy a nyíl a szimbólum felé mutasson. Hallani fogja, hogy a helyére kattan.

    A ház ezután reteszelődik.

Az őrlési fokozat beállítása

⚠ VIGYÁZAT: Kezdeti működés
A kezdeti indításkor válasszon közepes / durvább őrlési fokozatot, hogy megakadályozza a daráló elakadását! Szükség esetén módosítsa az őrlési beállítást az igényeinek megfelelően.

- A szemek durvább őrléséhez forgassa el az őrlő alján lévő kereket az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A szemek finomabb őrléséhez forgassa el a daráló alján lévő kereket az óramutató járásával megegyező irányba.

A készülék használata

A szemek őrléséhez nyomja meg a daráló tetején lévő kapcsolót. Az őrlőn lévő lámpa világítani fog.

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT:
- **Ne** tisztítsa a készüléket folyó víz alatt! Az elektronika megsérülhet.
- Ne használjon drótkefét vagy más súrlódó tárgyakat.

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon durva vagy súroló hatású tisztítószereket

1. A készüléket enyhén nedves, nem nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe vagy a töltőaljzatba ne kerüljön nedvesség vagy folyadék. Az elektronika megsérülhet.
2. Tisztítás után száraz, puha ruhával jól szárítsa meg a készüléket.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint, és hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
    - **Újratölthető akkumulátor élettartama:** Az újratölthető akkumulátor még kikapcsolt állapotban is folyamatosan lemerül. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, legalább 4–6 hetente töltse fel az újratölthető akkumulátort.
    - A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.
    - A tárolási hőmérséklet 10 °C és 20 °C között legyen.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Az újratölthető akkumulátor lemerült.	Töltse fel az újratölthető akkumulátort a leírtak szerint.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez.
	Az újratölthető akkumulátor meghibásodott.	

Műszaki adatok

Modell: ..... PC-PSM 1336 A
Védelmi osztály: III
Nettó súly: ..... kb. 318 g
A töltőaljzat: ..... USB-C aljzat
Újratölthető akkumulátor: ..... 3,7 V, 700 mAh, lítium-ion akkumulátor

Tápellátási követelmények

Csatlakozás: ..... USB-A
Kimeneti feszültség: ..... DC 5 V, 1 A

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

Az elemek / akkumulátorok megsemmisítése

Fogyasztóként Ön a törvény értelmében köteles a használt elemeket / akkumulátorokat visszavinni.

A készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz. A használt elemek / újratölthető elemek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az újratölthető akkumulátort a termék ártalmatlanítása előtt ki kell venni. Forduljon ehhez képzett szakemberhez.

A használt akkumulátorokat a megfelelő gyűjtőhelyeken vagy a kiskereskedőnél kell leadni. A nyilvános gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információkat az Ön városában vagy önkormányzatánál kaphat.

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Распаковка устройства 26
Комплект поставки 26
Предупреждения по использованию устройства 26
Эксплуатация 26
Чистка 27
Хранение 27
Устранение неполадок 27
Технические данные 28
Утилизация 28

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Проверьте устройство на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный устройство. Немедленно верните его дилеру.
5. На устройстве может оставаться пыль или остатки производства. Мы рекомендуем очищать устройство, как описано в разделе «Чистка».
   - Небольшое загрязнение прибора остатками перца или соли связано с проверкой качества и является неизбежным.

Комплект поставки

1× Мельница для перца / соли
1× Герметизирующий колпачок
1× Зарядный кабель USB-A к USB-C

Предупреждения по использованию устройства

- Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации выбранного вами блока питания.
- Не используйте поврежденный блок питания.
- Используйте только кабель для зарядки USB-A до USB-C, входящий в комплект поставки. Другие зарядные кабели могут не подойти. Для зарядки прибора используйте подходящий блок питания с разъемом USB-A.
- Храните прибор в сухом месте.
- Заряжайте прибор в сухом прохладном месте.
- Никогда не эксплуатируйте прибор с подключенным блоком питания.

Эксплуатация

Символы

Мельница открыта
Мельница закрыта

Снятие крышки корпуса

1. Поверните стрелку на крышке корпуса к символу .
2. Потяните ее вверх, чтобы снять.

Зарядка аккумуляторной батареи

3. Снимите крышку корпуса, чтобы открыть гнездо для зарядки.
4. Отделите моторную часть от контейнера для хранения. Потяните его вверх, чтобы извлечь.

5. Подключите прилагаемый зарядный кабель к гнезду для зарядки. Затем подключите зарядный кабель к подходящему блоку питания.
6. Подключите блок питания к розетке.
7. Перед первым использованием зарядите аккумулятор в течение примерно 90 минут.
8. Отсоедините зарядный кабель от устройства.
9. После зарядки всегда отключайте кабель питания от розетки.

Наполнение зернами

⚠ ВНИМАНИЕ:
Слишком крупные / большие и твердые зерна соли могут заблокировать кофемолку. Если кофемолка заблокирована, немедленно остановите процесс измельчения и устраните засор.

- Оптимальный размер зерен соли составляет 3 мм.
- Зерна легче засыпать с помощью воронки.

10. Отделите моторный блок от контейнера для хранения. Потяните его вверх, чтобы извлечь.
11. Вы можете заполнить контейнер для хранения зернами перца или соли.
12. Установите моторный блок на контейнер для хранения. Для этого вставьте привод моторного блока на ось в контейнере для хранения.
    - Убедитесь, что контактные штифты расположены точно на контактных поверхностях контейнера для хранения. Это обеспечит питание лампы на измельчающем механизме.

Закройте корпус

13. Установите крышку корпуса на контейнер для хранения.
    - При установке крышки корпуса убедитесь, что стрелка направлена на символ 🔓.
    - Поверните крышку корпуса так, чтобы стрелка указывала на символ 🔒. Вы услышите, как она защелкнулась.

    После этого корпус заблокирован.

Установка степени шлифования

⚠ ВНИМАНИЕ: Начальная операция
При первом запуске выберите среднюю / грубую степень помола, чтобы предотвратить заклинивание кофемолки! При необходимости измените настройку степени помола в соответствии с вашими требованиями.

- Поверните колесико на нижней стороне кофемолки против часовой стрелки для более грубого помола зерен.
- Поверните колесико на нижней стороне кофемолки по часовой стрелке, чтобы измельчить зерна более мелко.

Эксплуатация прибора

Чтобы перемолоть зерна, нажмите на переключатель в верхней части кофемолки. На кофемолке загорится лампочка.

Чистка

⚠ ВНИМАНИЕ:
- **Не** мойте прибор под проточной водой! Это может привести к повреждению электроники.
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

1. Чистите прибор слегка влажной, но не мокрой тканью. Следите за тем, чтобы влага или жидкость не попали внутрь прибора или в гнездо для зарядки. Это может привести к повреждению электроники.
2. После чистки хорошо протрите прибор сухой мягкой тканью.

Хранение

- Очистите прибор, как описано, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
    - **Срок службы аккумуляторной батареи:** Даже в выключенном состоянии аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже одного раза в 4–6 недель.
    - Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.
    - Температура хранения от 10 °C до 20 °C.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею, как описано.
	Прибор неисправен.	Обратитесь в нашу сервисную службу или к специалисту.
	Аккумуляторная батарея неисправна.	

Технические данные

Модель: ..... PC-PSM 1336 A
Класс защиты: III
Вес нетто: ..... прибл. 318 г
Гнездо для зарядки: ..... гнездо USB-C
Аккумуляторная батарея: ... 3,7 В, 700 мАч, литий-ионный аккумулятор

Требования к источнику питания

Подключение: ..... USB-A
Выходное напряжение: ..... Пост. ток (DC) 5 В, 1 А

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Утилизация батарей / аккумуляторных батареек

Как потребитель, вы обязаны по закону возвращать использованные батареи / аккумуляторы.

Прибор содержит аккумуляторную батарею. Использованные батарейки / аккумуляторы не должны попадать в бытовые отходы.

Перед утилизацией прибора аккумуляторную батарею необходимо извлечь. Для этого обратитесь к квалифицированному специалисту.

Утилизируйте использованные батареи в соответствующих пунктах сбора или у продавца. Информацию о пунктах сбора отходов можно получить в муниципалитете вашего города.

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

11. يمكنك ملء حاوية التخزين بحبوب الفلفل أو الملح.
12. استبدل وحدة المحرك على حاوية التخزين. للقيام بذلك، أدخل محرك وحدة المحرك على المحور في حاوية التخزين.
- تأكد من أن دبابيس التلامس موضوعة بالضبط على أسطح التلامس على حاوية التخزين. سيوفر ذلك الطاقة للمصباح الموجود على آلية الطحن.

أغلق المبيت

13. ضع غطاء المبيت على حاوية التخزين.
- تأكد من أن السهم يشير إلى الرمز عند وضع غطاء المبيت.
- أدر غطاء المبيت بحيث يشير السهم إلى الرمز . سوف تسمع صوت طقطقة في مكانه.

يتم بعد ذلك قفل المبيت.

ضبط درجة الطحن

تنبيه: التشغيل الأولي
حدد إعداد طحن متوسط / خشن أثناء بدء التشغيل الأولي لمنع انحشار المطحنة! إذا لزم الأمر، قم بتغيير إعداد الطحن وفقًا لمتطلباتك.

- أدر العجلة الموجودة على الجانب السفلي من المطحنة بعكس اتجاه عقارب الساعة لطحن الحبوب بشكل أخشن.
- أدر العجلة الموجودة على الجانب السفلي من المطحنة في اتجاه عقارب الساعة لطحن الحبوب بشكل أنعم.

استخدام الجهاز

لطحن الحبوب، اضغط على المفتاح الموجود في الجزء العلوي من المطحنة. سيضيء الضوء الموجود على المطحنة.

التنظيف

تنبيه:
- **لا** تنظفوا الجهاز تحت الماء الجاري! فقد تتلف الأجهزة الإلكترونية.
- لا تستخدموا فرشاة سلكية أو غيرها من الأشياء الكاشطة.
- لا تستخدموا مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

1. نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً، وليس مبللة تأكد من عدم دخول أي رطوبة أو سائل إلى الجهاز أو مقبس الشحن. قد تتلف الإلكترونيات.
2. بعد التنظيف، جففي الجهاز جيدًا بقطعة قماش جافة وناعمة.

التخزين

- تعتمد الفترات الفاصلة بين إزالة الترسبات الكلسية على عسر الماء وتكرار الاستخدام.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- **عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن:** حتى عند إيقاف تشغيل البطارية القابلة لإعادة الشحن، يتم تفريغ شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن باستمرار. إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن كل 4 إلى 6 أسابيع على الأقل.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.
- ينبغي أن تكون درجة حرارة التخزين بين 10 و20 درجة مئوية.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة.	اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن كما هو موضح.
	الجهاز معيب / معطوب.	اتصل بخدمتنا أو متخصص.
	البطارية القابلة لإعادة الشحن معيبة.	

البيانات الفنية

الطراز: ..... PC-PSM 1336 A
فئة الحماية: III
وصلة الشحن: ..... مقبس USB-C
الوزن الصافي: ..... حوالي 318 جرام
بطارية قابلة لإعادة الشحن: 3،7 فولت، 700 مللي أمبير / ساعة، بطارية ليثيوم أيون

متطلبات إمداد الطاقة

التوصيل: ..... USB-A
جهد الخرج: ..... تيار مستمر 5 فولت، 1 أمبير

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

البطارية القابلة لإعادة الشحن / التخلص من البطارية

بصفتك مستهلكًا، أنت ملزم قانونًا بإعادة البطاريات المستعملة / البطاريات القابلة لإعادة الشحن.

يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. البطاريات المستعملة / البطاريات القابلة لإعادة الشحن لا تنتمي إلى النفايات المنزلية.

يجب إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من المنتج. اتصل بأخصائي مؤهل لهذا الغرض.

تخلص من البطاريات المستعملة في نقاط التجميع المناسبة أو لدى بائع التجزئة. يمكن الحصول على معلومات عن مراكز التجميع العامة من مدينتك أو بلديتك.

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

العربية

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

تفريغ محتويات العبوة..... 31
نطاق التسليم..... 31
تحذيرات لاستخدام الجهاز..... 31
التشغيل..... 31
التنظيف..... 30
التخزين..... 30
استكشاف الأعطال وإصلاحها..... 30
البيانات الفنية..... 30
التخلص من الجهاز..... 30

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

- يرجع الاتساخ الطفيف في الجهاز بسبب بقايا الفلفل أو الملح إلى اختبارات الجودة ولا يمكن تجنبه.

نطاق التسليم

1× مطحنة فلفل/ملح
1× غطاء الختم
1× كابل شحن USB-A إلى USB-C

تحذيرات لاستخدام الجهاز

- اقرأ دليل التعليمات الخاص بوحدة إمداد الطاقة التي اخترتها قبل الاستخدام.
- لا تستخدم وحدة تزويد الطاقة التالفة.
- استخدم فقط كبل الشحن USB-A إلى USB-C المضمّن في نطاق التوصيل. قد لا تعمل كابلات الشحن الأخرى. استخدم وحدة إمداد طاقة مناسبة مع وصلة USB-A لشحن الجهاز.
- حافظ على الجهاز جافاً.
- اشحن الجهاز في مكان بارد وجاف.
- لا تشغّل الجهاز أبدًا مع توصيل وحدة إمداد الطاقة.

التشغيل

الرموز

المطحنة مفتوحة
الطاحونة مغلقة

إزالة غطاء المبيت

1. أدر السهم الموجود على غطاء المبيت إلى الرمز .
2. اسحبه لأعلى لإزالته.

شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن

3. قم بإزالة غطاء المبيت للكشف عن مقبس الشحن.
4. افصل جزء المحرك عن حاوية التخزين. اسحبه لأعلى لإزالته.
5. قم بتوصيل كابل الشحن المرفق بمقبس الشحن. ثم قم بتوصيل كابل الشحن بوحدة إمداد طاقة مناسبة.
6. قم بتوصيل وحدة إمداد الطاقة بمأخذ طاقة.
7. اشحن البطارية لمدة 90 دقيقة تقريباً قبل استخدامها للمرة الأولى.
8. افصل كابل الشحن عن الجهاز.
9. افصل دائمًا سلك الطاقة من مأخذ الطاقة بعد الشحن.

التعبئة بالحبوب

تنبيه:
يمكن أن تسد حبوب الملح الخشنة/الكبيرة جدًا والصلبة المطحنة. في حالة انسداد المطحنة، أوقفوا عملية الطحن على الفور وأزيلوا الانسداد.

- الحجم الأمثل لحبوب الملح هو 3 مم.
- يمكن ملء الحبوب بسهولة أكبر باستخدام قمع.

10. افصل وحدة المحرك عن حاوية التخزين. اسحبه لأعلى لإزالته.

العربية

PC-PSM1336A_IM_145mmx210mm 05.12.25

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-PSM 1336 A

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم التوكيل/البائع والتوقيع

www.proficook-germany.de

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: www.proficook-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 11/2025